

PROTOKOL NR 5

til Europaftalen ("aftalen")

KAPITEL I

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Spanien og Polen

Artikel 1

I bestemmelserne om handel i afsnit I i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Kongeriget Spaniens tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

Artikel 2

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Spanien ikke varer med oprindelse i Polen en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse eller i fri omsætning i andre medlemsstater.

Artikel 3

1. Gældende importtold i Kongeriget Spanien på industrivarer, der har oprindelse i Polen og er omtalt i artikel 9, i aftalen og i protokol nr. 1 og 2, og på ikke-landbrugsbestanddele i de produkter, der er omfattet af protokol nr. 3, afskaffes i overensstemmelse med den i denne artikel fastsatte procedure og tidsplan.

2. Toldafviklingen sker med udgangspunkt i de todsatser, som Kongeriget Spanien faktisk anvendte i sin samhandel med tredjelande den 1. januar 1985 i overensstemmelse med følgende tidsplan:

— fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen mellem disse todsatser og de todsatser, som De Ti anvendte på det tidspunkt, til 10 %

— den 1. januar 1993 bringes disse todsatser på linje med dem, der anvendes af De Ti.

Artikel 4

1. De todsatser, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter som defineret i aftalens artikel 18, der har oprindelse i Polen og er opført i bilag VIII og X til aftalen, bringes gradvis på linje med de todsatser, De Ti anvender, i overensstemmelse med proceduren og tidsplanerne i artikel 75, stk. 2, og artikel 75, stk. 3, i tiltrædelsesakten.

2. De landbrugsafgifter, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter omtalt i aftalens artikel 20, stk. 2, som har oprindelse i Polen og er anført i bilag VIII, og på den landbrugsbestanddel i produkter, der er omtalt i protokol nr. 3, og som har oprindelse i Polen, er de landbrugsafgifter, som anvendes hvert år af De Ti, justeret med tiltrædelsesudligningsbeløbene som fastsat i tiltrædelsesakten.

Artikel 5

Spaniens indfrielse af de forpligtelser, der er anført i artikel 9, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Polen er blevet udtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

Artikel 6

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Spanien af varer med oprindelse i Polen:

- a) indtil den 31. december 1992, hvad angår de varer, der er anført i bilag A;
- b) indtil den 31. december 1995, hvad angår de varer, der er anført i bilag B.

Artikel 7

Protokollens bestemmelser berører ikke bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 om anvendelsen af fællesskabsretten på De Kanariske Øer og i afgørelse 91/314/EØF af 26. juni 1991 om indførelse af et program for De Kanariske Øer som følge af deres afsides beliggenhed og økarakter (POSEICAN).

KAPITEL II

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Portugal og Polen

Artikel 8

I bestemmelserne om handel i afsnit I i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i tiltrædelsesakten.